

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 261/2004 av den 11 februari 2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91 ⁽¹⁾** 1
- Uttalande från kommissionen** 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 262/2004 av den 16 februari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 263/2004 av den 16 februari 2004 om sex månaders förlängning av tillämpningsperioden för förordning (EG) nr 1475/2003 om skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i ett område nordväst om Skottland** 11
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 264/2004 av den 16 februari 2004 om undantag från förordning (EG) nr 1503/96 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad gäller importtullar för ris** 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 265/2004 av den 16 februari 2004 om fastställande av exportbidrag enligt system A1 och B inom sektorn för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, citroner och äpplen)
- Kommissionens förordning (EG) nr 266/2004 av den 16 februari 2004 om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft)
- Kommissionens förordning (EG) nr 267/2004 av den 16 februari 2004 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95
- Kommissionens förordning (EG) nr 268/2004 av den 16 februari 2004 om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött

Kommissionens förordning (EG) nr 269/2004 av den 16 februari 2004 om importlicenser för nötköttsprodukter med ursprung i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe och Namibia	24
Kommissionens förordning (EG) nr 270/2004 av den 16 februari 2004 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	26
★ Kommissionens förordning (EG) nr 271/2004 av den 16 februari 2004 om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Macao	28
★ Kommissionens förordning (EG) nr 272/2004 av den 16 februari 2004 om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Folkrepubliken Kina	30

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2004/140/EG:

★ Kommissionens beslut av den 11 februari 2004 om att inte uppta fention i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännande för växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2004) 313]	32
--	-----------

2004/141/EG:

★ Kommissionens beslut av den 12 februari 2004 om att inte uppta amitraz i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2004) 332]	35
---	-----------

2004/142/EG:

★ Kommissionens beslut av den 12 februari 2004 om finansiellt gemenskapsstöd under 2004 till verksamheten vid vissa av gemenskapens referenslaboratorier inom veterinärområdet (resthalter) [delgivet med nr K(2004) 334]	38
--	-----------

2004/143/EG:

★ Kommissionens beslut av den 13 februari 2004 om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Estland under föranslutningsperioden	40
---	-----------

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 261/2004

av den 11 februari 2004

om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, mot bakgrund av det gemensamma utkast som förlikningskommittén godkände den 1 december 2003, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapens verksamhet på lufttrafikområdet bör bland annat syfta till att sörja för ett långtgående skydd för passagerarna. Dessutom bör full hänsyn tas till de allmänna konsumentskyddskraven.
- (2) Nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar skapar allvarliga problem och olägenheter för passagerarna.
- (3) Med rådets förordning (EEG) nr 295/91 av den 4 februari 1991 om införande av gemensamma regler om kompensation till passagerare som nekats ombordstigning på luftfartyg i regelbunden lufttrafik ⁽⁴⁾ infördes ett grundskydd för passagerarna, men antalet passagerare som mot sin vilja nekats ombordstigning ligger ändå fortfarande alltför högt, liksom antalet passagerare som berörs av flygningar som inställs utan förvarning eller av stora förseningar.

(4) Gemenskapen bör därför höja skyddsnormerna som fastställs i den förordningen, både för att stärka passagerarnas rättigheter och för att lufttrafikföretagen skall kunna verka under lika villkor på en liberaliserad marknad.

(5) Med tanke på att skillnaden mellan regelbundna och icke-regelbundna luftfartstjänster tenderar att suddas ut bör ett sådant skydd omfatta inte bara passagerare på regelbundna utan även på icke-regelbundna flygningar, inbegripet flygningar som ingår i paketresor.

(6) Det skydd som medges passagerare som reser från en flygplats belägen i en medlemsstat bör utvidgas till att omfatta passagerare som avser från en flygplats belägen i tredje land till en flygplats belägen i en medlemsstat, om ett EG-lufttrafikföretag utför flygningen.

(7) För att garantera en effektiv tillämpning av denna förordning bör de skyldigheter som där föreskrivs åvila det lufttrafikföretag som utför eller avser att utföra flygningen, antingen med eget flygplan eller med flygplan som det leasar med eller utan besättning eller också på annan basis.

(8) Denna förordning bör inte begränsa lufttrafikföretagets rätt att begära kompensation från någon, däribland tredje man, i enlighet med tillämplig lag.

(9) Antalet passagerare som mot sin vilja nekats ombordstigning bör minskas genom att det införs en skyldighet för lufttrafikföretagen att göra en förfrågan efter frivilliga som är beredda att avstå från sina platsreservationer i utbyte mot förmåner, i stället för att passagerare nekats ombordstigning, och genom full kompensation till dem som slutligen nekats ombordstigning.

⁽¹⁾ EGT C 103 E, 30.4.2002, s. 225 och EUT C 71 E, 25.3.2003, s. 188.

⁽²⁾ EGT C 241, 7.10.2002, s. 29.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 24 oktober 2002 (EUT C 300 E, 11.12.2003, s. 443), rådets gemensamma ståndpunkt av den 18 mars 2003 (EUT C 125 E, 27.5.2003, s. 63), och Europaparlamentets ståndpunkt av den 3 juli 2003. Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 18 december 2003 och rådets beslut av den 26 januari 2004.

⁽⁴⁾ EGT L 36, 8.2.1991, s. 5.

- (10) Passagerare som mot sin vilja nekats ombordstigning bör ges möjlighet att antingen boka av sin flygning, och få ersättning för biljetten, eller fortsätta den under tillfredsställande villkor, och bör bli omhändertagna på lämpligt sätt i väntan på en senare flygning.
- (11) Frivilliga bör också ges möjlighet att boka av sin flygning, med ersättning för biljetten, eller fortsätta den under tillfredsställande villkor, eftersom deras svårigheter vid vidare resa är jämförbara med situationen för passagerare som mot sin vilja nekats ombordstigning.
- (12) Problem och olägenheter för passagerarna som orsakas av inställda flygningar bör också minskas. Detta bör åstadkommas genom att trafikföretagen förmås att före den tidtabellsenliga avgångstiden informera passagerarna om inställda flygningar och att de dessutom erbjuder en rimlig ombokning, för att passagerarna skall kunna vidta andra åtgärder. I annat fall bör lufttrafikföretagen kompensera passagerarna om inställningen av flygningen inte beror på extraordinära omständigheter som inte kunde ha undvikits även om alla rimliga åtgärder vidtagits.
- (13) Passagerare vars flygning ställts in bör ges möjlighet att få ersättning för biljetten eller få resan ombokad under tillfredsställande villkor samt bli omhändertagna på lämpligt sätt i väntan på en senare flygning.
- (14) Liksom i Montrealkonventionen bör skyldigheterna för det lufttrafikföretag som utför flygningen vara helt eller delvis begränsade i sådana fall där en händelse har orsakats av extraordinära omständigheter som inte kunde ha undvikits även om alla rimliga åtgärder vidtagits. Sådana omständigheter kan särskilt förekomma i händelse av politisk instabilitet, meteorologiska förhållanden som omöjliggör flygningen i fråga, säkerhetsrisker, oförutsedda brister i flygsäkerheten och strejker som påverkar verksamheten för det lufttrafikföretag som utför flygningen.
- (15) Extraordinära omständigheter bör anses föreligga då ett flygledningsbeslut avseende ett visst flygplan en viss dag medför att en eller flera flygningar med detta plan kraftigt försenas, uppskjuts till nästa dag eller inställs, även om alla rimliga åtgärder vidtagits av det berörda lufttrafikföretaget för att undvika försening eller inställd flygning.
- (16) I sådana fall då en paketresa ställs in av andra orsaker än att flygningen ställs in bör denna förordning inte tillämpas.
- (17) Passagerare vars flygning är försenad med en angiven tid bör bli omhändertagna på lämpligt sätt och ges möjlighet att avbeställa flygningen med ersättning för biljetten eller fortsätta resan under tillfredsställande villkor.
- (18) Omhändertagande av passagerare som inväntar en alternativ flygning eller en försenad flygning får begränsas eller vägras om detta i sig skulle orsaka ytterligare försening.
- (19) Lufttrafikföretag som utför flygningen bör ta hänsyn till de särskilda behoven hos passagerare med nedsatt funktionsförmåga och personer som följer med dem.
- (20) Passagerarna bör få fullständig information om sina rättigheter i händelse av nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar så att de faktiskt kan utöva sina rättigheter.
- (21) Medlemsstaterna bör fastställa regler för påföljder vid överträdelse av denna förordning och se till att dessa genomförs. Påföljderna måste vara effektiva, proportionella och avskräckande.
- (22) Medlemsstaterna bör sörja för och övervaka att deras lufttrafikföretag rent allmänt följer denna förordning och utse ett lämpligt organ för att kontrollera dess efterlevnad. Kontrollen bör inte inkräkta på passagerares och lufttrafikföretags rätt till domstolsprövning enligt förfaranden i nationell lag.
- (23) Kommissionen bör analysera tillämpningen av denna förordning och särskilt bedöma huruvida det är lämpligt att utvidga dess räckvidd till att omfatta alla passagerare som ingått avtal med en researrangör eller ett EG-lufttrafikföretag när de reser från en flygplats i tredje land till en flygplats i en medlemsstat.
- (24) Konungariket Spanien och Förenade kungariket enades i London den 2 december 1987, i en gemensam förklaring av de två ländernas utrikesministrar, om bestämmelser om ökat samarbete beträffande användningen av Gibraltars flygplats. Dessa bestämmelser har ännu inte trätt i kraft.
- (25) Förordning (EEG) nr 295/91 bör därför upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

1. Denna förordning fastställer, i enlighet med de villkor som anges, minimirättigheter för flygpassagerare i följande fall:

- Nekad ombordstigning mot deras vilja.
- Inställd flygning.
- Försenad flygning.

2. Tillämpningen av denna förordning på flygplatsen i Gibraltar skall inte anses påverka Konungariket Spaniens respektive Förenade kungarikets rättsliga ståndpunkter i tvisten om överhögheten över det territorium där flygplatsen är belägen.

3. Tillämpningen av denna förordning på flygplatsen i Gibraltar skall uppskjutas tills bestämmelserna i den gemensamma förklaringen från Konungariket Spaniens och Förenade kungarikets utrikesministrar av den 2 december 1987 har trätt i kraft. Spaniens och Förenade kungarikets regeringar kommer att informera rådet om när detta sker.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning avses med

- a) lufttrafikföretag: ett lufttrafikföretag med giltig licens,
- b) lufttrafikföretag som utför flygningen: ett lufttrafikföretag som utför eller avser att utföra en flygning enligt ett avtal med passagerare eller som ombud för en annan juridisk eller fysisk person som har ett avtal med denna passagerare,
- c) EG-lufttrafikföretag: ett lufttrafikföretag med en giltig licens utfärdad av en medlemsstat i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag ⁽¹⁾,
- d) researrangör: en arrangör av resepaket i den mening som avses i artikel 2.2 i rådets direktiv 90/314/EEG av den 13 juni 1990 om paketresor, semesterpaket och andra paketarrangemang ⁽²⁾, med undantag för lufttrafikföretag,
- e) resepaket: de tjänster som definieras i artikel 2.1 i direktiv 90/314/EEG,
- f) biljett: ett giltigt färdbevis som berättigar till transport, eller något likvärdigt i papperslös form, inbegripet i elektronisk form, som utfärdats eller godkänts av lufttrafikföretaget eller av dess auktoriserade agent,
- g) platsreservation: att passageraren har en biljett eller annat bevis som visar att platsreservationen har godkänts och registrerats av lufttrafikföretaget eller researrangören,
- h) slutlig bestämmelseort: den bestämmelseort som anges på den färdbiljett som visas fram vid incheckningsdisken eller, i händelse av direkt anslutande flygförbindelser, bestämmelseorten för den sista flygningen: alternativa anslutande flygförbindelser som är tillgängliga skall inte beaktas om den ursprungliga planerade ankomsttiden respekteras,
- i) person med nedsatt funktionsförmåga: en person vars funktionsförmåga är nedsatt vid användning av transporter på grund av fysiskt funktionshinder (sensoriskt eller rörelsemässigt, permanent eller temporärt), förståndsmässigt hinder,

ålder eller annat funktionshinder och vars situation kräver särskild uppmärksamhet och anpassning till personens behov av för alla passagerare tillgänglig service,

- j) nekad ombordstigning: vägran att transportera passagerare på en flygning, trots att de har infunnit sig för ombordstigning enligt villkoren i artikel 3.2, förutom i de fall då det finns rimliga skäl att neka ombordstigning, t.ex. av hälso- eller säkerhetsskäl eller på grund av att resehandlingar är ofullständiga,
- k) frivillig: en person som har inställt sig för ombordstigning på de villkor som fastställs i artikel 3.2 och som på lufttrafikföretagets förfrågan förklarar sig beredd att mot förmåner avstå från sin platsreservation.
- l) inställd flygning: en flygning som inte genomförs trots att den i förväg planerats och på vilken minst en plats reserverats.

Artikel 3

Räckvidd

1. Denna förordning skall tillämpas för
 - a) passagerare som reser från en flygplats belägen inom en medlemsstats territorium där fördragets bestämmelser är tillämpliga,
 - b) passagerare som reser från en flygplats belägen i tredje land till en flygplats belägen inom en medlemsstats territorium där fördragets bestämmelser är tillämpliga, såvida inte de fått förmåner eller kompensation samt fått assistans i det tredje landet, under förutsättning att det lufttrafikföretag som utför flygningen är ett EG-lufttrafikföretag.
2. Punkt 1 skall tillämpas under förutsättning att passagerare
 - a) har en bekräftad platsreservation på den berörda flygningen och, utom i händelse av inställd flygning enligt artikel 5, har checkat in
 - på föreskrivet sätt och vid den tidpunkt som lufttrafikföretaget, researrangören eller en auktoriserad resebyrå angett skriftligen i förväg (inbegripet elektroniskt) eller, om ingen tid har angetts,
 - senast 45 minuter före angiven avgångstid, eller
 - b) har flyttats över av ett lufttrafikföretag eller en researrangör från den flygning för vilken de hade en platsreservation till en annan flygning, oavsett anledning.
3. Denna förordning skall inte tillämpas på passagerare som reser gratis eller till ett reducerat biljettpris som varken direkt eller indirekt är tillgängligt för allmänheten. Den skall emellertid tillämpas på passagerare som har biljetter som ett lufttrafikföretag eller en researrangör utfärdat genom bonussystem eller annat kommersiellt program.

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 158, 23.6.1990, s. 59.

4. Denna förordning skall endast tillämpas på passagerare som befordras med flygplan med motor.

5. Denna förordning skall tillämpas på alla lufttrafikföretag som tillhandahåller transport av passagerare som omfattas av punkterna 1 och 2. Om ett lufttrafikföretag som inte har ett avtal med passageraren fullgör skyldigheter enligt denna förordning, skall företaget anses göra detta som ombud för den person som har ett avtal med passageraren.

6. Denna förordning skall inte påverka passagerares rättigheter enligt direktiv 90/314/EEG. Denna förordning skall inte tillämpas i sådana fall då en paketresa ställs in av andra orsaker än inställd flygning.

Artikel 4

Nekad ombordstigning

1. När det lufttrafikföretag som utför flygningen har rimlig anledning att anta att ombordstigning vid en flygning måste nekas skall det först och främst göra en förfrågan efter frivilliga som är beredda att avstå från sina platsreservationer i utbyte mot förmåner på villkor som den berörda passageraren och lufttrafikföretaget kommer överens om. Frivilliga skall få assistans i enlighet med artikel 8, och denna assistans skall ges utöver de förmåner som nämns i denna punkt.

2. Om det inte finns tillräckligt många frivilliga för att återstående passagerare med platsreservationer skall kunna komma med på flygningen, får lufttrafikföretaget mot passagerarnas vilja neka dem ombordstigning.

3. Om passagerare nekas ombordstigning mot sin vilja skall lufttrafikföretaget omedelbart kompensera dem i enlighet med artikel 7 och erbjuda dem assistans i enlighet med artiklarna 8 och 9.

Artikel 5

Inställd flygning

1. Vid inställd flygning skall de berörda passagerarna

- a) erbjudas assistans i enlighet med artikel 8 av det lufttrafikföretag som utför flygningen, och
- b) erbjudas assistans i enlighet med artikel 9.1.a och 9.2 samt, om omdirigering sker och den nya flygningens rimligen förväntade avgångstid är åtminstone dagen efter den avgång som var planerad för den inställda flygningen, assistans i enlighet med artikel 9.1.b och 9.1.c, och
- c) ha rätt till kompensation i enlighet med artikel 7 av det lufttrafikföretag som utför flygningen såvida inte
 - i) de minst två veckor före den tidtabellsenliga avgångstiden underrättas om att flygningen är inställd, eller

- ii) de mellan två veckor och sju dagar före den tidtabellsenliga avgångstiden underrättas om att flygningen är inställd, och erbjuds ombokning så att de kan avresa högst två timmar före den tidtabellsenliga avgångstiden och nå sin slutliga bestämmelseort senast fyra timmar efter den tidtabellsenliga ankomsttiden, eller

- iii) de mindre än sju dagar före den tidtabellsenliga avgångstiden underrättas om att flygningen är inställd, och erbjuds ombokning så att de kan avresa högst en timme före den tidtabellsenliga avgångstiden och nå sin slutliga bestämmelseort senast två timmar efter den tidtabellsenliga ankomsttiden.

2. När passagerarna underrättas om att flygningen ställs in, skall en upplysning lämnas om eventuell alternativ transport.

3. Lufttrafikföretaget som utför flygningen skall inte vara skyldigt att betala kompensation enligt artikel 7, om det kan visa att den inställda flygningen beror på extraordinära omständigheter som inte skulle ha kunnat undvikas även om alla rimliga åtgärder hade vidtagits.

4. Bevisbördan för om passageraren har underrättats om den inställda flygningen samt när detta skett skall åvila det lufttrafikföretag som utför flygningen.

Artikel 6

Försening

1. När det lufttrafikföretag som utför flygningen har rimlig anledning att anta att en flygning kommer att försenas i förhållande till den tidtabellsenliga avgångstiden

- a) med två timmar eller mer vid alla flygningar på 1 500 kilometer eller mindre, eller
- b) med tre timmar eller mer vid alla flygningar inom gemenskapen på mer än 1 500 kilometer och vid alla övriga flygningar på mellan 1 500 och 3 500 kilometer, eller
- c) med fyra timmar eller mer vid alla flygningar som inte omfattas av a eller b,
skall lufttrafikföretaget erbjuda passagerarna
 - i) assistans i enlighet med artikel 9.1 a och artikel 9.2,
 - ii) om den rimligen förväntade avgångstiden är åtminstone dagen efter den tidigare tillkännagivna avgångstiden, assistans i enlighet med artikel 9.1 b och 9.1 c,
 - iii) om förseningen är åtminstone fem timmar, assistans i enlighet med artikel 8.1 a.

2. Under alla omständigheter skall assistansen erbjudas inom de tidsfrister som anges ovan med avseende på varje avståndssegment.

Artikel 7

Rätt till kompensation

1. Vid hänvisning till denna artikel skall passagerare få kompensation som uppgår till

- a) 250 euro för alla flygningar på högst 1 500 kilometer,
- b) 400 euro för alla flygningar inom gemenskapen på mer än 1 500 kilometer, och för alla övriga flygningar på mellan 1 500 och 3 500 kilometer,
- c) 600 euro för alla flygningar som inte omfattas av a och b.

När avståndet beräknas skall utgångspunkten vara den sista bestämmelseort där nekad ombordstigning eller inställd flygning kommer att leda till att passagerarens ankomst i förhållande till tidtabell försenas.

2. När passagerare erbjuds ombokning till den slutliga bestämmelseorten med en alternativ flygning i enlighet med artikel 8, och ankomsttiden för denna inte överstiger den tidtabellsenliga ankomsttiden för den ursprungligen bokade flygningen

- a) med två timmar för alla flygningar på 1 500 kilometer eller mindre, eller
- b) med tre timmar för alla flygningar inom gemenskapen på mer än 1 500 kilometer och för alla övriga flygningar mellan 1 500 kilometer och 3 500 kilometer, eller
- c) med fyra timmar för alla flygningar som inte omfattas av a eller b,

får det lufttrafikföretag som utför flygningen minska den kompensation som föreskrivs i punkt 1 med 50 procent.

3. Kompensationen i punkt 1 skall betalas kontant, med elektronisk banköverföring, bankgirering eller check eller, med passagerarens skriftliga samtycke, med resevouchers och/eller andra tjänster.

4. De avstånd som anges i punkterna 1 och 2 skall mätas efter storcirkelmetoden (ortodromisk linje).

Artikel 8

Rätt till återbetalning eller ombokning

1. Vid hänvisning till denna artikel skall passagerare erbjudas att välja mellan

- a) — återbetalning inom sju dagar, i enlighet med bestämmelserna i artikel 7.3, av hela inköpspriset för biljetten, för den del eller de delar av resan som inte fullföljts och för den del eller de delar som fullföljts, om flygningen inte längre har något syfte med avseende på passagerarens ursprungliga resplan, samt dessutom, i relevanta fall, — en returflygning till den första avgångsorten snarast möjligt,
- b) ombokning till den slutliga bestämmelseorten snarast möjligt, under likvärdiga transportvillkor, eller

c) ombokning till den slutliga bestämmelseorten till ett senare datum som passageraren finner lämpligt, under likvärdiga transportvillkor, beroende på platstillgång.

2. Punkt 1 a skall även gälla passagerare vars flygning ingår i ett paket, med undantag av rätten till återbetalning, om denna rättighet regleras i direktiv 90/314/EEG.

3. När flera olika flygplatser svarar för flygtrafiken till och från en stad eller region och det lufttrafikföretag som utför flygningen som alternativ erbjuder en passagerare en flygning till en annan flygplats än den som bokningen avsåg, skall lufttrafikföretaget stå för kostnaderna för passagerarens transport från den alternativa flygplatsen antingen till den flygplats som bokningen gällde eller till en annan närliggande destination som överenskommit med passageraren.

Artikel 9

Rätt till service

1. I de fall hänvisning görs till denna artikel skall passagerare utan kostnad erbjudas

- a) måltider och förfriskningar i skäligen proportion till väntetiden,
- b) hotellrum i sådana fall
 - då övernattnings under en eller flera nätter blir nödvändig, eller
 - då en längre vistelse än den passageraren planerat blir nödvändig,
- c) transport mellan flygplatsen och inkvarteringsorten (hotell eller annan).

2. Passagerare skall dessutom erbjudas att utan kostnad ringa två telefonsamtal eller skicka två telex, fax eller e-postmeddelanden.

3. Vid tillämpningen av denna artikel skall det lufttrafikföretag som utför flygningen ta särskild hänsyn till behoven hos personer med nedsatt funktionsförmåga och medföljande personer samt behoven hos barn som reser ensamma.

Artikel 10

Uppgradering och nedgradering

1. Om det lufttrafikföretag som utför flygningen placerar passageraren i en högre klass i förhållande till biljettpriset får lufttrafikföretaget inte ta ut något tillägg.

2. Om det lufttrafikföretag som utför flygningen placerar passageraren i en lägre klass i förhållande till biljettpriset skall lufttrafikföretaget inom sju dagar, i enlighet med bestämmelserna i artikel 7.3, ersätta

- a) 30 % av passagerarens biljettkostnad vid alla flygningar på 1 500 kilometer eller mindre, eller

- b) 50 % av passagerarens biljettkostnad vid alla flygningar inom gemenskapen längre än 1 500 kilometer, med undantag för flygningar mellan medlemsstaternas europeiska territorium och de franska utomeuropeiska departementen och vid alla övriga flygningar mellan 1 500 och 3 500 kilometer, eller
- c) 75 % av passagerarens biljettkostnad vid alla flygningar som inte omfattas av a eller b, inklusive flygningar mellan medlemsstaternas europeiska territorier och de franska utomeuropeiska departementen.

Artikel 11

Personer med nedsatt funktionsförmåga eller särskilda behov

1. Lufttrafikföretaget som utför flygningen skall ge förtur till personer med nedsatt funktionsförmåga och personer och godkända hjälphundar som följer med dem samt till barn som reser ensamma.
2. Vid nekad ombordstigning, inställd flygning eller försening oberoende av dess längd skall personer med nedsatt funktionsförmåga och medföljande personer samt barn som reser ensamma ha rätt till service i enlighet med artikel 9 snarast möjligt.

Artikel 12

Ytterligare kompensation

1. Tillämpningen av denna förordning påverkar inte en passagerares rätt till ytterligare kompensation. Kompensation som beviljas i enlighet med denna förordning får räknas av från sådan kompensation.
2. Utan att det påverkar berörda principer och bestämmelser i nationell lagstiftning, däribland rättspraxis, skall punkt 1 inte tillämpas på passagerare som frivilligt har avstått från en platsreservat i enlighet med artikel 4.1.

Artikel 13

Rätt till gottgörelse

Om det lufttrafikföretag som utför flygningen har betalat kompensation eller uppfyllt andra skyldigheter som åligger lufttrafikföretaget enligt denna förordning, skall ingen bestämmelse i förordningen tolkas som en inskränkning av lufttrafikföretagets rätt att begära kompensation från någon, däribland tredje man, i enlighet med tillämplig lag. I synnerhet begränsas inte genom denna förordning rätten för det lufttrafikföretag som utför flygningen att begära ersättning från en researrangör eller annan person med vilken lufttrafikföretaget har ingått avtal. På samma sätt får ingen bestämmelse i förordningen tolkas som en inskränkning av rätten för en researrangör, eller en annan

tredje man än en passagerare, med vilken lufttrafikföretaget har ingått avtal, att kräva ersättning eller gottgörelse från lufttrafikföretaget i enlighet med tillämpliga relevanta lagar.

Artikel 14

Skyldighet att informera passagerarna om deras rättigheter

1. Det lufttrafikföretag som utför flygningen skall vid incheckningen se till att ett tydligt anslag med följande text finns uppsatt väl synligt för passagerarna: "Om ni nekas att stiga ombord eller om er flygning är inställd eller försenad med minst två timmar, kan ni vid incheckningsdisken eller utgången till flygplanet begära att få ett exemplar av den text som anger era rättigheter, särskilt rätten till kompensation och assistans."
2. När lufttrafikföretaget som utför flygningen nekar ombordstigning eller ställer in en flygning skall det ge varje berörd passagerare skriftlig information om reglerna för kompensation och assistans i enlighet med denna förordning. Även passagerare som utsatts för en försening med minst två timmar skall erhålla sådan information. Passagerarna skall också ges skriftlig information om hur det nationella organ som avses i artikel 16 kan kontaktas.
3. Lämpliga alternativa medel skall användas vid tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel med avseende på blinda och synskadade personer.

Artikel 15

Ansvarsbegränsning

1. Förpliktelserna gentemot passagerarna enligt denna förordning får inte begränsas eller åsidosättas, exempelvis genom undantag eller en begränsande klausul i transportavtalet.
2. Om ett sådant undantag eller en begränsande klausul trots det tillämpas på en passagerare, eller om passageraren inte informeras på ett korrekt sätt om sina rättigheter och därför har godtagit en lägre kompensation än vad som föreskrivs i denna förordning, skall passageraren fortfarande ha rätt att vidta nödvändiga rättsliga åtgärder i behörig domstol eller behörigt organ för att få ytterligare kompensation.

Artikel 16

Överträdelse

1. Varje medlemsstat skall utse ett organ som ansvarar för genomförandet av denna förordning med avseende på flygningar från flygplatser belägna inom dess territorium och flygningar från tredje land till sådana flygplatser. När så är lämpligt skall detta organ vidta de åtgärder som är nödvändiga för att garantera att passagerarnas rättigheter respekteras. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen om vilket organ som har utsetts i enlighet med denna punkt.

2. Utan att det påverkar artikel 12 får varje passagerare till ett organ som utsetts i enlighet med punkt 1, eller till något annat behörigt organ som har utsetts av en medlemsstat, lämna in ett klagomål angående en överträdelse av bestämmelserna i denna förordning som skall ha skett på en flygplats som är belägen inom en medlemsstats territorium eller angående flygningar från tredje land till en flygplats belägen inom det territoriet.

3. De påföljder som medlemsstaterna fastställer för överträdelse av bestämmelserna i denna förordning skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

Artikel 17

Rapportering

Senast den 1 januari 2007 skall kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen och resultatet av denna förordning, särskilt med avseende på

- omfattningen av nekad ombordstigning och inställda flygningar,

- en eventuell utvidgning av räckvidden för denna förordning till att omfatta passagerare som ingått avtal med ett EG-lufttrafikföretag eller innehar en flygreservation som ingår i en paketresa för vilken direktiv 90/314/EEG är tillämplig och som reser från en flygplats i tredje land till en flygplats i en medlemsstat, för flygningar som inte utförs av EG-lufttrafikföretag,

- en eventuell översyn av de kompensationsbelopp som avses i artikel 7.1.

Rapporten skall kompletteras med lagförslag om det är nödvändigt.

Artikel 18

Upphävande

Förordning (EEG) nr 295/91 skall upphävas.

Artikel 19

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Strasbourg den 11 februari 2004.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

M. McDOWELL

Ordförande

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN

Kommissionen erinrar om sin avsikt att främja frivilliga åtaganden eller att komma med förslag för att utsträcka gemenskapsåtgärdernas skydd av passagerare även till andra transportsätt än lufttransporter, nämligen järnvägstransporter och transporter till havs.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 262/2004
av den 16 februari 2004
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 februari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	88,1
	204	46,1
	212	122,4
	624	109,5
	999	91,5
0707 00 05	052	139,1
	204	29,7
	999	84,4
0709 10 00	220	80,1
	999	80,1
0709 90 70	052	84,3
	204	66,1
	999	75,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,3
	204	50,3
	212	52,2
	220	41,5
	624	57,6
	999	49,4
0805 20 10	204	101,4
	999	101,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	80,7
	204	81,7
	220	73,6
	400	58,9
	464	75,6
	600	72,8
	624	76,2
	999	74,2
0805 50 10	052	66,2
	600	51,6
	999	58,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	65,0
	060	42,4
	400	111,9
	404	88,5
	512	89,9
	528	119,5
	720	76,7
	999	84,8
	0808 20 50	060
388		85,2
400		90,4
528		75,8
720		92,0
800		77,5
999		80,9

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 263/2004

av den 16 februari 2004

om sex månaders förlängning av tillämpningsperioden för förordning (EG) nr 1475/2003 om skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i ett område nordväst om Skottland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 7.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Omedelbara hot mot bevarandet av de djuphavskorallrev som kallas "Darwin Mounds" gav upphov till kommissionens förordning (EG) nr 1475/2003 av den 20 augusti 2003 om skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i ett område nordväst om Skottland ⁽²⁾, som antogs på grundval av de nödatgärder som kan vidtas enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 2371/2002.
- (2) Enligt förordning (EG) nr 2371/2002 får nödatgärderna tillämpas under högst sex månader, men kommissionen kan fatta ett nytt beslut för att förlänga nödatgärderna i ytterligare högst sex månader.

- (3) För att skapa ett varaktigt skydd av livsmiljön i fråga har kommissionen lagt fram ett förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 850/98 ⁽³⁾ vad gäller skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i ett område nordväst om Skottland ⁽⁴⁾.
- (4) Den förordningen kan inte antas innan tillämpningsperioden för förordning (EG) nr 1475/2003 har löpt ut. Under tiden kvarstår hoten mot Darwin Mounds.
- (5) Tillämpningsperioden för de nödatgärder som föreskrivs i förordning (EG) nr 1475/2003 bör därför förlängas med sex månader.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsperioden för förordning (EG) nr 1475/2003 förlängs härmed till och med den 22 augusti 2004.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EUT L 211, 21.8.2003, s. 14.

⁽³⁾ EGT L 125, 27.4.1998, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 973/2001 (EGT L 137, 19.5.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ KOM(2003) 519.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 264/2004

av den 16 februari 2004

om undantag från förordning (EG) nr 1503/96 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad gäller importtullar för risEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, särskilt artikel 11.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4a.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 ⁽²⁾ får tullen för basmatiris med KN-nummer ex 1006 20 17 och 1006 20 98, enligt definitionen i bilaga IV till den förordningen efter det att förordning (EG) nr 2294/2003 antagits, sänkas med 250 euro per ton.
- (2) Indien och Pakistan har underrättat kommissionen om att tidsfristen mellan det datum då förordning (EG) nr 2294/2003 offentliggjordes och då den började tillämpas var för kort för att äkthetsintyg skulle kunna utfärdas för hela den kvantitet ris för vilken försäljningsavtal hade ingåtts med aktörer i gemenskapen innan de nya bestämmelserna trädde i kraft.
- (3) Myndigheterna i Indien respektive Pakistan har formellt försäkrat kommissionen att äktheten och kvalitetskraven, när det gäller basmatiris med ursprung i Indien och Basmatiris av sorterna Kernel Basmati och Super Basmati med ursprung i Pakistan, som importeras till gemenskapen och som intygats av de behöriga myndigheterna i respektive land, kan kontrolleras med DNA-analyser som kommer att utföras av respektive land inom ramen för stickprovskontroller eller riktade kontroller av transaktioner som innebär en risk för bedrägeri.
- (4) För att ge de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna en möjlighet att godta de äkthetsintyg som antingen redan har utfärdats av de indiska och pakistanska myndigheterna, eller som nu håller på att kontrolleras av dessa myndigheter, när det gäller de kvantiteter basmatiris för vilka försäljningsavtalen undertecknades senast den 31 december 2003, är det lämpligt att under en begränsad tid och utifrån vissa kriterier göra ett undantag från förordning (EG) nr 1503/1996.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För basmatiris med ursprung i Indien och för ris av sorterna Kernel Basmati och Super Basmati med ursprung i Pakistan, med KN-nummer ex 1006 20 17 och 1006 20 98, får tullen genom undantag från artikel 4a.1 första stycket i förordning (EG) nr 503/96 sänkas med 250 euro per ton under perioden 1 januari 2004–31 mars 2004, under förutsättning att
 - a) försäljningsavtalen mellan leverantörerna i dessa länder och aktörerna i gemenskapen undertecknades senast den 31 december 2003,
 - b) äkthetsintyg utfärdats för de avtal som avses under a, senast den 31 december 2003, eller att så sker senast den 31 mars 2004.
2. Bilaga IV till förordning (EG) nr 1503/96 skall under perioden 1 januari 2004–31 mars 2004 inte tillämpas på den import av basmatiris som berörs av de intyg som avses under b.
3. Genom undantag från artikel 4a.4 första stycket i förordning (EG) nr 1503/96 skall de äkthetsintyg som utfärdats av de behöriga myndigheterna i de länder som exporterar sådant basmatiris som avses i punkt 1, under perioden 1 januari 2004–31 mars 2004 utfärdas i enlighet med den förlaga till blankett som återfinns i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2004.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 27). Den skall ersättas av förordning (EG) nr 1785/2003 (EGT L 270, 21.10.2003, s. 96) samma dag som den förordningen börjar tillämpas.

⁽²⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2294/2003 (EUT L 340, 24.12.2003, s.12).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

FÖRLAGA B

1. Exporter (Name and full address)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI RICE</p> <p style="text-align: center;">for export to the European Community</p> <p>No ORIGINAL</p> <p>Issued by (Name and full address of issuing body)</p>	
2. Consignee (Name and full address)		
	3. Region or place of cultivation	
	4. FOB value in US dollars	
	5. Number and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<p>9. DECLARATION BY EXPORTER</p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: _____ Signature: _____</p>		
<p>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____</p>		
<p>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</p> <p>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, number and date of export document: _____ Name and country of customs office: _____</p> <p style="text-align: right;">Signature: _____ Stamp: _____</p>		
<p>12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</p>		

Complementary mandatory information:

Box 6: The operator shall specify the information on the rice, the CN Code as well as the variety.

Box 10: A copy of the contract is attached to the certificate.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 265/2004

av den 16 februari 2004

om fastställande av exportbidrag enligt system A1 och B inom sektorn för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, citroner och äpplen)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 35.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001⁽²⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker.
- (2) Enligt artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 får det, i den utsträckning det är nödvändigt för att möjliggöra ekonomiskt betydande export, beviljas exportbidrag för produkter som exporteras från gemenskapen och exportbidragen skall fastställas med hänsyn till de gränser som fastställts i de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i EG-fördraget.
- (3) Det är i enlighet med artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2200/96 viktigt att se till att de handelsflöden som skapats tidigare genom ordningen för exportbidrag inte störs. Det är därför och även med tanke på att exporten av frukt och grönsaker är säsongsbunden lämpligt att fastställa vilka kvantiteter som omfattas per produkt på grundval av den exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter som inrättats genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87⁽³⁾. När kvantiteterna fördelas bör hänsyn tas till hur lättfördärliga de olika produkterna är.
- (4) Enligt artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall vid fastställandet av exportbidragen hänsyn tas till situationen och den troliga utvecklingen när det gäller priserna och tillgången på frukt och grönsaker på gemenskapsmarknaden, å ena sidan, och priserna inom internationell handel, å andra sidan. Det bör även tas hänsyn till kostnader för saluföring och transport och till den planerade exportens ekonomiska betydelse.

- (5) I enlighet med artikel 35.5 i förordning (EG) nr 2200/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till vilka priser som visar sig vara mest gynnsamma i exportsyfte.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra att bidraget måste differentieras för en viss produkt beroende på dess destinationsort.
- (7) Tomater, apelsiner, citroner och äpplen i handelsklasserna Extra, I och II enligt gemenskapens handelsnormer får för närvarande exporteras i ekonomiskt väsentliga kvantiteter.
- (8) För att möjliggöra ett så effektivt resursutnyttjande som möjligt och med tanke på gemenskapens exportstruktur bör det fastställas bidrag för export enligt system A1 och B.
- (9) Förvaltningskommittén för färska frukter och grönsaker har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För system A1 skall bidragssatserna, perioderna för ansökan om exportbidrag och de aktuella produktkvantiteterna vara de som anges i bilagan.

För system B skall de preliminära bidragssatserna, perioderna för inlämnande av ansökan om licenser och de aktuella produktkvantiteterna vara de som anges i bilagan.

2. De licenser som utfärdas med avseende på livsmedelsbistånd enligt artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000⁽⁴⁾ skall inte ingå i de kvantiteter som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 mars 2004.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 (EGT L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EGT L 268, 9.10.2001, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 (EGT L 170, 29.6.2002, s. 69).

⁽³⁾ EGT L 366, 24.12.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003 (EGT L 20, 24.1.2003, s. 3).

⁽⁴⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 februari 2004 om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, citroner och äpplen)

Produktkod ⁽¹⁾	Destination ⁽²⁾	System A1 Ansökningsperiod för exportbidrag 9.3.2004– 23.4.2004		System B Ansökningsperiod för licenserna 16.3.2004– 30.4.2004	
		Bidragsbelopp (Euro/t nettovikt)	Föreskrivna kvantiteter (t)	Preliminär bidragssats (Euro/t nettovikt)	Preliminära kvantiteter (t)
0702 00 00 9100	F08	25		25	9 263
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	20		20	50 343
0805 50 10 9100	F00	31		31	26 675
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F09	23		23	11 208

⁽¹⁾ Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ Destinationskoderna för serie "A" fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87.

Produktkoderna och destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

F00: Alla andra destinationer än Estland.

F03: Alla andra destinationer än Schweiz och Estland.

F04: Hongkong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Nya Guinea, Laos, Kambodja, Vietnam, Japan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexiko och Costa Rica.

F08: Alla destinationer utom Slovakien, Lettland, Litauen, Bulgarien och Estland.

F09: Följande destinationer:

— Norge, Island, Grönland, Färöarna, Polen, Ungern, Rumänien, Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Slovenien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Serbien och Montenegro, Malta, Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgisistan, Moldova, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Saudiarabien, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al-Qaywayn, Ras a-Khayma, Fujajra), Kuwait, Yemen, Syrien, Iran, Jordanien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador och Colombia.

— Länder och territorier i Afrika, utom Sydafrika.

— Destinationer enligt artikel 36 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 (EGT L 102, 17.4.1999, s. 11).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 266/2004

av den 16 februari 2004

om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft)EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1429/95 ⁽²⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker med undantag av exportbidrag som beviljats på grundval av tillsatt socker.
- (2) De produkter som avses i artikel 1.2 a i förordning (EG) nr 2201/96 får, i den utsträckning det är nödvändigt för att möjliggöra export av ekonomiskt betydelsefulla kvantiteter, enligt artikel 16.1 i samma förordning beviljas exportbidrag som skall fastställas med hänsyn till de begränsningar som följer av de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i fördraget. Enligt artikel 18.4 i förordning (EG) nr 2201/96 skall i det fall då bidraget för socker som ingår i de produkter som anges i artikel 1.2 b, inte är tillräckligt för att möjliggöra export av dessa produkter, det bidrag som fastställts i enlighet med artikel 17 i samma förordning tillämpas.
- (3) Det är viktigt att i enlighet med artikel 16.2 i förordning (EG) nr 2201/96 se till att de handelsflöden som skapats tidigare genom ordningen för exportbidrag inte störs. Därför bör de föreskrivna kvantiteterna per produkt fastställas på grundval av den exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter som upprättas genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 ⁽³⁾.
- (4) Enligt artikel 17.2 i förordning (EG) nr 2201/96 skall bidragen fastställas med hänsyn till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen dels för priserna och tillgången på bearbetade produkter av frukt och

grönsaker på gemenskapsmarknaden, dels för de priser som tillämpas inom internationell handel. Det bör även tas hänsyn till kostnader för saluföring och transport och till den planerade exportens ekonomiska betydelse.

- (5) I enlighet med artikel 17.3 i förordning (EG) nr 2201/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till de priser som visar sig vara mest gynnsamma för export.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra att bidraget måste differentieras för en viss produkt beroende på dess destination.
- (7) Tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft får för närvarande exporteras i ekonomiskt sett betydande kvantiteter.
- (8) Följaktligen bör bidragsnivå och kvantiteter fastställas.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Exportbidragsnivåerna för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, perioderna för inlämnande respektive utfärdande av licenser och de tillåtna kvantiteterna skall vara de som anges i bilagan.
2. De licenser som utfärdas för livsmedelsbistånd enligt artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 ⁽⁴⁾, skall inte ingå i de kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 februari 2004.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 29. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 453/2002 (EGT L 72, 14.3.2002, s. 9).

⁽²⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 28. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 (EGT L 170, 29.6.2002, s. 69).

⁽³⁾ EGT L 366, 24.12.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003 (EGT L 20, 24.1.2003, s. 3).

⁽⁴⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 februari 2004 om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinssaft)

Inlämningsperiod för licensansökningar: 23 februari 2004–23 april 2004

Period för utfärdande av licenser: mars 2004–april 2004

Produktkod ⁽¹⁾	Destinationskod ⁽²⁾	Bidragsbelopp (euro/ton nettovikt)	Fastställda kvantiteter (ton)
0812 10 00 9100	F06	50	1 590
2002 10 10 9100	F10	45	23 676
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	153	160
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	F00	59	192
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	F00	5	167
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	F00	29	168

⁽¹⁾ Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ Destinationskoderna för serie A fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87 i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

Övriga destinationer definieras enligt följande:

F00: Alla destinationer utom Estland.

F06: Alla destinationer utom länderna i Nordamerika och Estland.

F10: Alla destinationer, utom Amerikas förenta stater, Slovakien, Lettland, Bulgarien, Litauen och Estland.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 267/2004

av den 16 februari 2004

om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2783/75 av den 29 oktober 1975 om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin ⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1484/95 ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/2004 ⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för ordningen för tillämpning av tilläggsbelopp för import samt representativa priser av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin.

- (2) Det framgår av den regelbundna kontrollen av de uppgifter som ligger till grund för fastställandet av de representativa priserna för produkterna inom sektorerna för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin att de representativa priserna för import av vissa produkter bör ändras med hänsyn till variationerna i pris efter ursprung. De representativa priserna bör därför offentliggöras.

- (3) Med hänsyn till situationen på marknaden bör denna ändring genomföras så snart som möjligt.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordningen (EG) nr 1484/95 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁵⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁶⁾ EGT L 145, 29.6.1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EUT L 17, 24.1.2004, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 februari 2004 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95

"BILAGA I

KN-nummer	Varubeteckning	Representativt pris (EUR/100 kg)	Säkerhet som åsyftas i artikel 3.3 (EUR/100 kg)	Ursprung ⁽¹⁾
0207 12 90	Plockade och urtagna (så kallade 65 %-kycklingar), frysta	84,3	10	01
0207 14 10	Styckningsdelar av höns, benfria, frysta	183,0	39	01
		145,9	57	02
		185,3	37	03
		248,6	15	04
0207 14 50	Kycklingbröst, frysta	120,0	32	01
		161,5	15	02
		189,9	7	03
0207 25 10	Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och krås (så kallade 80 %-kalkoner)	112,4	14	01
0207 27 10	Styckningsdelar av kalkoner, frysta	182,1	38	01
		261,0	11	04
0207 36 15	Av ankor och pärlhöns	188,0	44	02
		273,4	14	05
1602 32 11	Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade höns av arten <i>Gallus domesticus</i>	235,0	16	01
		254,4	10	02
		159,5	45	03

(¹) Importens ursprung:

- 01 Brasilien.
- 02 Thailand.
- 03 Argentina.
- 04 Chile
- 05 Kina."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 268/2004
av den 16 februari 2004
om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003⁽²⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 föreskrivs att skillnaden mellan världsmarknadspriserna för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i den förordningen och priserna för dessa produkter i gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) Genom tillämpningen av dessa bestämmelser och kriterier på den nuvarande situationen på marknaden för fjäderfäkött följer att bidraget bör fastställas till ett

belopp som tillåter gemenskapen att delta i världshandeln och som även beaktar arten av en sådan export och dess betydelse i nuläget.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förteckningen över KN-nummer för de produkter som vid export beviljas exportbidrag enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 och bidragsbeloppen anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 februari 2004 om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	43,50
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	43,50
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	43,50
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	43,50
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	43,50
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	43,50

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

Övriga destinationer definieras enligt följande:

V01 Angola, Saudiarabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten, Jordanien, Yemen, Libanon, Irak och Iran.

V04 Samtliga destinationer utom Amerikas förenta stater och Estland.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 269/2004

av den 16 februari 2004

om importlicenser för nötköttsprodukter med ursprung i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe och NamibiaEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNINGgetter, svin och färskt kött eller köttprodukter⁽³⁾, senast
ändrat genom förordning (EG) 807/2003⁽⁴⁾.med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2286/2002 av den
10 december 2002 om den ordning som skall gälla för jord-
bruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning
av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien
eller Stillahavsområdet (AVS) och om upphävande av
förordning (EG) nr 1706/98⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna,*Artikel 1*Följande medlemsstater skall den 21 februari 2004 utfärda
importlicenser för nötköttsprodukter, uttryckta i urbenat kött,
med ursprung i vissa AVS-stater, för nedanstående kvantiteter
och ursprungslander:med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2247/
2003 av den 19 december 2003 om fastställande av tillämp-
ningsföreskrifter inom sektorn för nötkött för rådets förordning
(EG) nr 2286/2002 om ordningar för jordbruksprodukter och
varor som framställs genom bearbetning av jordbrukspro-
dukter med ursprung i gruppen av stater; Afrika, Västindien
och Stillahavsområdet (AVS-staterna)⁽²⁾, särskilt artikel 4 i
denna, och

Förenade kungariket:

- 40 ton med ursprung i Swaziland,
- 350 ton med ursprung i Botswana,
- 100 ton med ursprung i Namibia,

Tyskland:

- 200 ton med ursprung i Botswana,
- 135 ton med ursprung i Namibia.

av följande skäl:

Artikel 2(1) Genom artikel 1 i förordning (EG) nr 2247/2003 är det
möjligt att utfärda importlicenser för nötköttsprodukter.
Importen får dock inte överstiga de kvantiteter som är
fastställda för vart och ett av dessa exporterande tredje
länder.Licensansökningar kan, i enlighet med artikel 3.2 i förordning
(EG) nr 2247/2003, inges under loppet av de tio första dagarna
i mars 2004 för följande kvantiteter urbenat kött:(2) De licensansökningar som ingivits från den 1 till och
med den 10 februari 2004, uttryckta i urbenat kött, i
enlighet med förordning (EG) nr 2247/2003, överstiger
för produkter med ursprung i Botswana, Kenya, Mada-
gaskar, Swaziland, Zimbabwe och Namibia inte de
tillgängliga kvantiteterna för dessa länder. Det är därför
möjligt att utfärda importlicenser för de kvantiteter som
det har ansökts om licens för.

Botswana:	17 906 ton
Kenya:	142 ton
Madagaskar:	7 579 ton
Swaziland:	3 319 ton
Zimbabwe:	9 100 ton
Namibia:	12 755 ton.

(3) De kvantiteter för vilka det kan ansökas om licenser från
och med den 1 mars 2004 bör fastställas inom ramarna
för den totala kvantiteten på 52 100 ton.*Artikel 3*(4) Det bör understrykas att denna förordning inte påverkar
rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972
om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesikt-
ning vid import från tredje land av nötkreatur, får och

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2004.

⁽¹⁾ EGT L 348, 21.12.2002, s. 5.
⁽²⁾ EUT L 333, 20.12.2003, s. 37.⁽³⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.
⁽⁴⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 36.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 270/2004

av den 16 februari 2004

om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i

Västbanken och Gazaremsan⁽²⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 februari 2004.

Den skall tillämpas från den 18 februari till den 2 mars 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 (EGT L 177, 5.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 77, 18.3.1988, s. 16. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 (EGT L 289, 22.10.1997, s. 1).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 februari 2004 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(euro per 100 enheter)

Period: den 18 februari till den 2 mars 2004

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	13,06	12,62	90,45	33,52
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	—	—	—	—
Marocko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	9,96	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 271/2004

av den 16 februari 2004

om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Macao

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3030/93 av den 12 oktober 1993 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land ⁽¹⁾, särskilt artikel 7 i denna, och av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 7 i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Macao om handel med textilprodukter ⁽²⁾, paraferat den 19 juli 1986 och godkänt genom rådets beslut 87/497/EEG, senast ändrat genom ett avtal genom skriftväxling, paraferat den 22 december 1994 och godkänt genom rådets beslut 95/131/EG ⁽³⁾, får överföringar mellan kategorier och kvotår överenskommas.
- (2) Den 26 juni 2003 och den 14 januari 2004 lämnade Macao in ansökningar om överföringar mellan kvotår.
- (3) De överföringar som Macao ansökt om omfattas av de flexibilitetsbestämmelser som avses i artikel 7 i förordning (EEG) nr 3030/93 och som anges i kolumn 9 i bilaga VIII till denna.

- (4) Ansökningarna bör därför beviljas.
- (5) Denna förordning bör träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts, så att aktörerna kan dra nytta av den så snart som möjligt.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som inrättades genom artikel 17 i förordning (EEG) nr 3030/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överföringar mellan de kvantitativa begränsningar för textilprodukter med ursprung i Macao som fastställs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Macao om handel med textilprodukter skall för kvotåret 2003 tillåtas enligt bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 275, 8.11.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 138/2003 (EUT L 23, 28.1.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 287, 9.10.1987, s. 47.

⁽³⁾ EGT L 94, 26.4.1995, s. 1.

BILAGA

743 MACAO					Anpassning för 2003: överföring från 2002 och förhandsutnyttjande från 2004			
Grupp	Kategori	Enhet	Begränsning för 2003	Nivå efter tidigare Anpassningar	Kvantitet	%	Flexibilitet	Nivå
IB	4	styck	14 734 000	15 765 380	736 700	5,0	Överföring från 2002	16 502 080
					589 360	4,0	Överföring från 2004	17 091 440
IB	7	styck	5 783 000	6 187 810	289 150	5,0	Överföring från 2002	6 476 960
IB	8	styck	8 100 000	5 289 176	405 000	5,0	Överföring från 2002	5 694 176
IIB	13	styck	9 092 000	9 728 440	454 600	5,0	Överföring från 2002	10 183 040
IIB	15	styck	614 000	663 120	30 700	5,0	Överföring från 2002	693 820
					24 560	4,0	Överföring från 2004	718 380
IIB	16	styck	493 000	502 860	24 650	5,0	Överföring från 2002	527 510
IIB	26	styck	1 281 000	1 370 670	64 050	5,0	Överföring från 2002	1 434 720
IIB	31	styck	10 210 000	10 924 700	510 500	5,0	Överföring från 2002	11 435 200
IIB	78	styck	2 037 000	2 077 740	101 850	5,0	Överföring från 2002	2 179 590
IIB	83	styck	489 000	523 230	24 450	5,0	Överföring från 2002	547 680

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 272/2004

av den 16 februari 2004

om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3030/93 av den 12 oktober 1993 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land ⁽¹⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5 i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Folkrepubliken Kina om handel med textilprodukter, paraferat den 9 december 1988, och godkänt genom rådets beslut 90/647/EEG ⁽²⁾, och artikel 8 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Folkrepubliken Kina om handel med textilprodukter som inte omfattas av det bilaterala multifiberavtalet, paraferat den 19 januari 1995 och godkänt genom rådets beslut 95/155/EG ⁽³⁾, båda avtalen senast ändrade genom ett avtal genom skriftväxling, paraferat den 19 maj 2000 och godkänt genom rådets beslut 2000/787/EG ⁽⁴⁾, får överföringar göras mellan kvotår. Dessa flexibilitetsbestämmelser anmälades till Världshandelsorganisationens textilövervakningsorgan efter Kinas anslutning till Världshandelsorganisationen (WTO).
- (2) Den 17 december 2003 lämnade Kina in en begäran om överföringar av kvantiteter från kvotåret 2004 till kvotåret 2003.
- (3) De överföringar som Kina begärt ligger inom gränserna för de flexibilitetsbestämmelser som avses i artikel 5 i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och

Folkrepubliken Kina om handel med textilprodukter och artikel 8 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Folkrepubliken Kina om handel med textilprodukter som inte omfattas av det bilaterala multifiberavtalet och som anges i kolumn 9 i bilaga VIII till rådets förordning (EEG) nr 3030/93.

- (4) Begäran bör bifallas.
- (5) Denna förordning bör träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts, så att aktörerna kan dra nytta av den så snart som möjligt.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som inrättas genom artikel 17 i förordning (EEG) nr 3030/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överföringar mellan de kvantitativa begränsningar för textilprodukter med ursprung i Kina som fastställs genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Folkrepubliken Kina om handel med textilprodukter medges för kvotåret 2003 i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 februari 2004.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 275, 8.11.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 138/2003 (EGT L 23, 28.1.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 352, 15.12.1990, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 104, 6.5.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 314, 14.12.2000, s. 13.

BILAGA

720 KINA						ANPASSNING Överföring från kvotår 2004		
Grupp	Kategori	Enhet	Begränsning för 2003	Nivå efter tidigare anpassningar	Nivå efter tillämpning av normal flexibilitet (överföring av 1 % från kvotår 2004)	Kvantitet	%	Ny nivå efter anpassning
IA	2	Kilo	29 132 000	29 897 241	30 188 561	582 640	2,0	30 771 201
IA	3	Kilo	5 938 000	5 876 325	5 935 705	118 760	2,0	6 054 465
IB	4	Stycken	82 818 000	84 208 042	85 036 222	1 656 360	2,0	86 692 582
IB	5	Stycken	26 341 000	26 750 140	27 013 550	526 820	2,0	27 540 370
IB	6	Stycken	28 199 000	28 738 019	29 020 009	563 980	2,0	29 583 989
IB	6S	Stycken	1 228 000	1 228 877	1 241 157	24 560	2,0	1 265 717
IIA	9	Kilo	6 079 000	6 667 258	6 728 048	121 580	2,0	6 849 628
IIA	20/39	Kilo	9 633 000	10 282 817	10 379 147	385 320	4,0	10 764 467
IIB	12	Par	32 721 000	35 196 379	35 523 589	1 308 840	4,0	36 832 429
IIB	13	Stycken	516 216 000	541 218 721	546 380 881	20 648 640	4,0	567 029 521
IIB	15	Stycken	17 404 000	18 610 777	18 784 817	696 160	4,0	19 480 977
IIB	16	Stycken	16 196 000	18 301 480	18 463 440	323 920	2,0	18 787 360
IIB	26	Stycken	5 523 000	6 095 872	6 151 102	110 460	2,0	6 261 562
IIB	29	Stycken	13 757 000	14 526 416	14 663 986	550 280	4,0	15 214 266
IIB	31	Stycken	83 851 000	89 714 607	90 553 117	3 354 040	4,0	93 907 157
IIB	78	Kilo	32 932 000	35 558 964	35 888 284	658 640	2,0	36 546 924
IIB	83	Kilo	9 673 000	10 375 777	10 472 507	386 920	4,0	10 859 427
Övrig	163	Kilo	6 449 000	6 749 213	6 813 703	257 960	4,0	7 071 663
Övrig	X115	Kilo	1 239 000	1 329 130	1 342 180	10 390	0,8	1 352 570

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 11 februari 2004

om att inte uppta fention i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännande för växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne

[delgivet med nr K(2004) 313]

(Text av betydelse för EES)

(2004/140/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/119/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 tredje och fjärde stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 7.3a b i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG skall kommissionen påbörja ett arbetsprogram som syftar till att undersöka de verksamma ämnen som används i växtskyddsprodukter som redan fanns på marknaden den 25 juli 1993. I förordning (EEG) nr 3600/92 fastställs närmare bestämmelser för genomförandet av programmet.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 933/94 av den 27 april 1994 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95 ⁽⁶⁾, fastställdes de verk-

samma ämnen som skulle bedömas inom ramen för förordning (EEG) nr 3600/92, fastställdes en medlemsstat som skulle fungera som rapporterande medlemsstat när det gällde bedömningen av varje verksamt ämne och fastställdes det vilka producenter av varje verksamt ämne som hade lämnat in en anmälan inom tidsfristen.

- (3) Fention är ett av de 89 verksamma ämnen som anges i förordning (EG) nr 933/94.
- (4) I enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92 överlämnade Grekland, som utsetts till rapporterande medlemsstat, den 4 april 1996 en rapport till kommissionen om sin utvärdering av de uppgifter som anmälarna överlämnat i enlighet med artikel 6.1 i den förordningen.
- (5) Efter att ha mottagit rapporten från den rapporterande medlemsstaten inledde kommissionen samråd med både medlemsstaternas experter och huvudanmälaren Bayer CropScience, i enlighet med artikel 7.3 i förordning (EEG) nr 3600/92.
- (6) Kommissionen anordnade två trepartsmöten med den huvudsaklige uppgiftslämnaren och den rapporterande medlemsstaten för detta verksamma ämne den 18 april 1997 och den 11 februari 2003.
- (7) Medlemsstaterna och kommissionen har granskat Greklands utvärderingsrapport inom ramen för Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Resultatet av denna granskning presenterades den 4 juli 2003 i form av en kommissionsrapport om fention.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 325, 12.12.2003, s. 41.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

- (8) Dokumentationen och resultatet av granskningen överlämnades också till Vetenskapliga kommittén för växter. Kommittén ombads att göra ett utlåtande om upprättande av nivåer för acceptabelt dagligt intag och godtagbar användarexponering. Grundat på slutsatser från riskbedömningarna avseende människor och miljö ansåg kommittén i sitt första yttrande av den 2 oktober 1998 att det inte är möjligt att sammanställa en fullständig bedömning i avsaknad av bevis för att ens en begränsad användning som bete på oliv- och citrusfruktodlingar var säker för folkhälsan och miljön. Kommittén noterade särskilt den mycket höga akuta risken för fåglar. I det yttrandet medgav kommittén att utveckling av en innovativ teknik för tillämpning, nämligen en typ av bete som innefattar fention och lockmedel på endast en del av grödan, skulle kunna vara intressant när det gäller att uppnå begränsad exponering av människor och miljö.

Kommittén noterade att särskilda studier skulle behövas av en sådan tillämpning innan någon färdig utvärdering skulle kunna göras. Ytterligare uppgifter, särskilt när det gäller användningen som bete, har senare lämnats in av Bayer CropScience och utvärderats. Dessa ytterligare uppgifter och deras utvärdering har överlämnats till Vetenskapliga kommittén för växter. I sitt yttrande av den 17 december 2002 drog kommittén slutsatsen att risken för fåglar av de föreslagna användningarna av fention fortfarande är oklar. Följaktligen förblir frågorna i det tidigare yttrandet avseende möjliga risker för fåglar obesvarade.

- (9) Resultatet av de utvärderingar som har gjorts på grundval av inlämnade uppgifter har inte visat att de växtskyddsmedel som innehåller fention, med de föreslagna användningsföreskrifterna, allmänt uppfyller de krav som anges i artikel 5.1 a och 5.1 b i direktiv 91/414/EEG, särskilt inte när det gäller dess möjliga effekter på fåglar.
- (10) Fention bör därför inte upptas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG.
- (11) Åtgärder bör vidtas för att se till att befintliga godkännanden för växtskyddsmedel med fention dras tillbaka inom en föreskriven period och inte förnyas samt att inga nya godkännanden beviljas för sådana produkter.
- (12) Mot bakgrund av uppgifter som inkommit till kommissionen tycks det som om det, i avsaknad av effektiva alternativ för vissa begränsade användningar i vissa medlemsstater, finns behov för vidare användning av det verksamma ämnet så att alternativ kan utvecklas. Det är under rådande omständigheter således motiverat att under strikta förhållanden i syfte att minimera riskerna föreskriva en förlängd period för tillbakadragande av gällande godkännanden för de begränsade användningar

som anses av behövas då det för närvarande inte existerar några alternativ för bekämpning av skadliga organismer.

- (13) En övergångsperiod under vilken kvarvarande lager av de växtskyddsmedel som innehåller fention som är tillåtna av medlemsstaterna får omhändertas, lagras, släppas ut på marknaden och användas, skall begränsas till högst tolv månader för att kvarvarande lager inte skall användas mer än under en ytterligare växtodlingssäsong.
- (14) Detta beslut påverkar inte de eventuella åtgärder som kommissionen kan komma att vidta i ett senare skede avseende detta verksamma ämne, inom ramen för rådets direktiv 79/117/EEG av den 21 december 1978 om förbud mot att växtskyddsprodukter som innehåller vissa verksamma ämnen släpps ut på marknaden och används⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003⁽²⁾.
- (15) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fention skall inte upptas som ett verksamt ämne i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall säkerställa följande:

- Godkännanden av växtskyddsmedel med fention skall dras in senast den 11 augusti 2004.
- Från och med den 17 februari 2004 får inga godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller fention beviljas eller förnyas enligt det undantag som anges i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG.
- När det gäller de användningar som anges i kolumn B i bilagan får medlemsstaterna i kolumn A behålla godkännanden för växtskyddsmedel med fention t.o.m. den 30 juni 2007 under följande förutsättningar:
 - Medlemsstaten ser till att sådana växtskyddsmedel som finns kvar på marknaden får en ny märkning som motsvarar de skärpta villkoren för användning.
 - Medlemsstaten vidtar alla lämpliga lindrande åtgärder för att minska eventuella risker för att sörja för att människors och djurs hälsa samt miljön är väl skyddade.
 - Medlemsstaten skall se till att seriösa försök görs för att finna alternativa produkter eller metoder för sådana användningar, med hjälp av handlingsplaner.

⁽¹⁾ EGT L 33, 8.2.1979, s. 36.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 36.

Den berörda medlemsstaten skall underrätta kommissionen senast den 31 december 2004 om tillämpning av denna punkt och i synnerhet om åtgärder som vidtagits i enlighet med leden a-c, och varje år översända uppskattningar om hur mycket fention som använts i enlighet med den här artikeln.

Artikel 3

Alla anstånd som beviljas av medlemsstaterna i enlighet med artikel 4.6 i direktiv 91/414/EEG skall vara så korta som möjligt och får

a) för de användningar vilkas godkännanden skall återkallas senast den 11 augusti 2004, inte gälla längre än till och med den 11 augusti 2005,

b) för de användningar vilkas godkännanden skall återkallas senast den 30 juni 2007, inte gälla längre än till och med den 31 december 2007.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 februari 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Förteckning över godkännanden som avses i artikel 2.3

Kolumn A	Kolumn B
Medlemsstat	Användning
Spanien	Användning som bete på citron och persika
Grekland	Användning som bete på oliver
Italien	Användning som bete på oliver
Portugal	Användning som bete på citron och oliver

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 februari 2004

om att inte uppta amitraz i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne

[delgivet med nr K(2004) 332]

(Text av betydelse för EES)

(2004/141/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/119/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 tredje och fjärde stycket i detta,med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 7.3a b i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG skall kommissionen genomföra ett arbetsprogram för att undersöka de verksamma ämnen som används i växtskyddsmedel som redan fanns på marknaden den 25 juli 1993. I förordning (EEG) nr 3600/92 fastställs närmare bestämmelser för genomförandet av detta program.
- (2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 933/94 av den 27 april 1994 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95 ⁽⁶⁾, fastställdes de verksamma ämnen som skulle bedömas inom ramen för förordning (EEG) nr 3600/92, den medlemsstat som skulle fungera som rapporterande medlemsstat när det gällde bedömningen av varje verksamt ämne samt vilka producenter av varje verksamt ämne som hade lämnat in en anmälan inom tidsfristen.
- (3) Amitraz är ett av de 89 verksamma ämnen som anges i förordning (EG) nr 933/94.

(4) I enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92 överlämnade Österrike, som utsetts till rapporterande medlemsstat, den 6 januari 1998 en rapport till kommissionen om sin utvärdering av de uppgifter som anmälarna överlämnat i enlighet med artikel 6.1 i den förordningen.

(5) Efter att ha mottagit rapporten från den rapporterande medlemsstaten inledde kommissionen samråd med både medlemsstaternas experter och huvudanmälnaren Bayer CropScience i enlighet med artikel 7.3 i förordning (EEG) nr 3600/92.

(6) Kommissionen anordnade två trepartsmöten med den huvudsakliga uppgiftslämnaren och den rapporterande medlemsstaten för detta verksamma ämne den 9 juni 2000 och den 21 mars 2003.

(7) Medlemsstaterna och kommissionen har granskat Österrikes utvärderingsrapport inom ramen för Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Resultatet av denna granskning presenterades den 4 juli 2003 i form av en kommissionsrapport om amitraz.

(8) Resultatet av de utvärderingar som har gjorts på grundval av lämnade uppgifter har inte visat att man kan anta att de växtskyddsmedel som innehåller amitraz, med de föreslagna användningsföreskrifterna, i allmänhet uppfyller de krav som anges i artikel 5.1 a–b i direktiv 91/414/EEG. I artikel 5.2 b föreskrivs särskilt att frågan om huruvida ett verksamt ämne skall tas upp i bilaga I skall bedömas med hänsyn till det acceptabla dagliga intaget (ADI) för människor. Vid fastställandet av ADI för amitraz var man tvungen att ta hänsyn till möjliga neurologiska effekter. Dessa effekter beaktades även vid fastställandet av den akuta referensdosen, dvs. uppskattningen av den mängd ämne som kan intas under kort tid utan uppskattningsbara hälsorisker för konsumenten. Det har för de föreslagna användningarna inte kunnat visas att konsumenterna inte skulle kunna utsättas för en exponering av amitraz som överskrider den akuta referensdosen. Anmälnaren har gjort en probabilistisk riskbedömning. Hänsyn måste dock tas till det faktum att kriterierna för tolkning av en probabilistisk riskbedömning ännu inte har fastställts och att det, med tanke på eventuella risker, inte vore lämpligt att fördröja beslutsfattandet ytterligare till dess att man har enats om dessa kriterier.

(9) Amitraz bör därför inte upptas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 325, 12.12.2003, s. 41.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

- (10) Åtgärder bör vidtas för att se till att befintliga godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller amitraz återkallas inom en föreskriven period och inte förnyas samt att inga nya godkännanden beviljas för sådana produkter.
- (11) Mot bakgrund av de uppgifter som inkommit till kommissionen tycks det som om det, i avsaknad av effektiva alternativ för vissa begränsade användningar i vissa medlemsstater, finns behov för fortsatt användning av det verksamma ämnet så att alternativ kan utvecklas. Det är under rådande omständigheter således motiverat att under stränga villkor, som syftar till att minimera risker, föreskriva en förlängd period för återkallande av befintliga godkännanden för de begränsade användningar som anses viktiga, då det för närvarande inte tycks finnas några alternativ för bekämpning av skadedörare.
- (12) Anstånd som beviljas för att kvarvarande lager av de växtskyddsmedel som innehåller amitraz som är tillåtna av medlemsstaterna får omhändertas, lagras, släppas ut på marknaden och användas, bör begränsas till en period på högst tolv månader för att kvarvarande lager inte skall användas mer än under en ytterligare växtsäsong.
- (13) Det här beslutet påverkar inte de eventuella åtgärder som kommissionen kan komma att vidta i ett senare skede avseende detta verksamma ämne inom ramen för rådets direktiv 79/117/EEG av den 21 december 1978 om förbud mot att växtskyddsprodukter som innehåller vissa verksamma ämnen släpps ut på marknaden och används⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003⁽²⁾.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Amitraz skall inte upptas som ett verksamt ämne i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall säkerställa följande:

- Godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller amitraz skall återkallas senast den 12 augusti 2004.

- Från och med den 17 februari 2004 får inga godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller amitraz beviljas eller förnyas enligt det undantag som anges i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG.
- När det gäller de användningar som anges i kolumn B i bilagan får medlemsstaterna i kolumn A behålla godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller amitraz till och med den 30 juni 2007 under följande förutsättningar:
 - Medlemsstaten skall se till att sådana växtskyddsmedel som finns kvar på marknaden får en ny märkning som motsvarar de skärpta användningsföreskrifterna.
 - Medlemsstaten skall vidta alla lämpliga riskreducerande åtgärder för att sörgöra för att människors och djurs hälsa samt miljön skyddas.
 - Medlemsstaten skall, med hjälp av handlingsplaner, se till att seriösa försök görs för att finna alternativa produkter eller metoder för sådana användningar.

Den berörda medlemsstaten skall senast den 31 december 2004 underrätta kommissionen om tillämpningen av denna punkt och i synnerhet om de åtgärder som vidtagits i enlighet med leden a–c, och varje år översända uppskattningar av hur mycket amitraz som använts i enlighet med den här artikeln.

Artikel 3

Alla anstånd som beviljas av medlemsstaterna i enlighet med artikel 4.6 i direktiv 91/414/EEG skall vara så korta som möjligt och får,

- för de användningar vilkas godkännanden skall återkallas senast den 12 augusti 2004, inte gälla längre än till och med den 12 augusti 2005,
- för de användningar vilkas godkännanden skall återkallas senast den 30 juni 2007, inte gälla längre än till och med den 31 december 2007.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 februari 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 33, 8.2.1979, s. 36.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 36.

BILAGA

Förteckning över godkännanden som avses i artikel 2.3

Kolumn A	Kolumn B
Medlemsstat	Användning
Grekland	Bomull
Nederländerna	Trädodling i plantskolor, jordgubbe (endast förökningsmaterial), päronträd efter skörd
Förenade kungariket	Päronträd efter skörd
Portugal	Päronträd efter skörd

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 februari 2004

om finansiellt gemenskapsstöd under 2004 till verksamheten vid vissa av gemenskapens referenslaboratorier inom veterinärområdet (resthalter)

[delgivet med nr K(2004) 334]

(Endast de tyska, franska, italienska och nederländska texterna är giltiga)

(2004/142/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Ett finansiellt gemenskapsstöd bör beviljas gemenskapens referenslaboratorier som har utsetts till att på gemenskapsnivå fullgöra de uppgifter och åligganden som fastställs i rådets direktiv 96/23/EG av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och rests substanser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav ⁽³⁾.
- (2) Finansiellt stöd från gemenskapen bör beviljas på villkor att de planerade åtgärderna genomförs på ett effektivt sätt och att myndigheterna tillhandahåller alla nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna.
- (3) Med tanke på situationen för gemenskapens referenslaboratorium i Rom och det faktum att det inte är ackrediterat enligt rådets direktiv 93/99/EG ⁽⁴⁾ och kommissionens beslut 98/179/EG ⁽⁵⁾, bör det finansiella gemenskapsstödet för detta laboratorium endast beviljas efter ackrediteringen. Det finansiella stödet kommer att beviljas i proportion till det arbetsprogram som kan genomföras under resten av 2004.
- (4) Ytterligare finansiellt stöd bör också beviljas för att anordna seminarier inom de områden för vilka gemenskapens referenslaboratorier är ansvariga.
- (5) Enligt artikel 3.2 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999 ⁽⁶⁾ skall veterinära åtgärder och växtskyddsåtgärder som vidtas i enlighet med gemenskapsbestämmelserna finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket. Den finansiella kontrollen skall regleras genom artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999.

(6) I kommissionens förordning (EG) nr 156/2004 ⁽⁷⁾ fastställs bestämmelser om finansiellt gemenskapsstöd till gemenskapens referenslaboratorier enligt artikel 28 i beslut 90/424/EEG.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Gemenskapen skall bevilja Nederländerna finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som avses i kapitel 2 i bilaga V till direktiv 96/23/EG och som skall utföras av Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Bilthoven, Nederländerna, i syfte att upptäcka resthalter av vissa ämnen.
2. Det finansiella stöd från gemenskapen som avses i punkt 1 skall fastställas till högst 415 000 euro för perioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 31 december 2004.
3. Gemenskapens finansiella tilläggsstöd för att anordna ett tekniskt seminarium skall fastställas till högst 30 000 euro.

Artikel 2

1. Gemenskapen skall bevilja Frankrike finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som avses i kapitel 2 i bilaga V till direktiv 96/23/EG och som skall utföras av Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants de L'Agence Française de Sécurité Sanitaire des aliments, (tidigare Laboratoire des médicaments vétérinaires), Fougères, Frankrike, i syfte att upptäcka resthalter av vissa ämnen.
2. Det finansiella stöd från gemenskapen som avses i punkt 1 skall fastställas till högst 415 000 euro för perioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 31 december 2004.
3. Gemenskapens finansiella tilläggsstöd för att anordna ett tekniskt seminarium skall fastställas till högst 36 000 euro.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.⁽⁴⁾ EGT L 290, 24.11.1993, s. 14.⁽⁵⁾ EGT L 65, 5.3.1998, s. 31.⁽⁶⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.⁽⁷⁾ EUT L 27, 30.1.2004, s. 5.

Artikel 3

1. Gemenskapen skall bevilja Tyskland finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som avses i kapitel 2 i bilaga V till direktiv 96/23/EG och som skall utföras av Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (tidigare Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin), Berlin, Tyskland, i syfte att upptäcka resthalter av vissa ämnen.
2. Det finansiella stöd från gemenskapen som avses i punkt 1 skall fastställas till högst 415 000 euro för perioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 31 december 2004.
3. Gemenskapens finansiella tilläggsstöd för att anordna ett tekniskt seminarium skall fastställas till högst 30 000 euro.

Artikel 4

1. Om inte annat följer av punkt 4 skall gemenskapen bevilja Italien finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som avses i kapitel 2 i bilaga V till direktiv 96/23/EG och som skall utföras av Istituto Superiore di Sanità, Rom, Italien, i syfte att upptäcka resthalter av vissa ämnen.
2. Det finansiella stöd från gemenskapen som avses i punkt 1 skall fastställas till högst 415 000 euro för perioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 31 december 2004.

3. Gemenskapens finansiella tilläggsstöd för att anordna två tekniska seminarier skall fastställas till högst 34 000 euro.
4. Gemenskapens finansiella stöd kommer att börja löpa från den dag gemenskapens referenslaboratorium har blivit ackrediterat enligt kraven i direktiv 93/99/EG och beslut 98/179/EG. Det beviljade beloppet skall stå i proportion till det arbetsprogram som kan genomföras under resten av 2004 enligt överenskommelse med kommissionen.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Frankrike, Republiken Italien och Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 12 februari 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 februari 2004

om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Estland under föranslutningsperioden

(2004/143/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1266/1999 av den 21 juni 1999 om samordning av stödet till kandidatländerna inom ramen för föranslutningsstrategin och om ändring av förordning (EEG) nr 3906/89⁽¹⁾, särskilt artikel 12.2 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 av den 21 juni 1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden⁽²⁾, särskilt artikel 4.5 och 4.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det särskilda föranslutningsprogrammet för jordbruket och landsbygdens utveckling (nedan kallat "Sapard") för Estland godkändes genom kommissionens beslut av den 17 november 2000⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut av den 19 december 2002, i enlighet med artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 1268/1999.
- (2) Estlands regering och kommissionen, som agerar på Europeiska gemenskapens vägnar, undertecknade den 25 januari 2001 det fleråriga finansieringsavtalet med tekniska, juridiska och administrativa ramar för genomförande av Sapard, senast ändrat genom det ettåriga finansieringsavtalet för 2003, undertecknat den 9 december 2003, vilket slutligen trädde i kraft den 11 december 2003.
- (3) Estlands behöriga myndighet har utsett ett Sapard-organ, inom styrelsen för jordbruksregister och jordbruksinformation, som skall ansvara för genomförandet av vissa av de åtgärder som fastställs i Sapard. Nationella fonden vid finansministeriet har utsetts att sköta den ekonomiska förvaltningen i samband med genomförandet av Sapard.
- (4) På grundval av en analys från fall till fall av förmågan att förvalta nationella och sektoriella program och projekt, av förfarandena för finansiell kontroll och av de

strukturer som rör offentliga finanser, enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1266/1999, antog kommissionen beslut 2001/461/EG av den 15 juni 2001 om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Estland under föranslutningsperioden⁽⁴⁾ med avseende på vissa åtgärder som fastställs i Sapard.

- (5) Kommissionen har sedan dess gjort en utförligare analys enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1266/1999 med avseende på åtgärd 6 "diversifiering av den ekonomiska verksamheten på landsbygden" (nedan kallad "åtgärd 6") i Sapard. Kommissionen anser att Estland, även vad den åtgärden beträffar, uppfyller kraven i artiklarna 4–6 och i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2222/2000 av den 7 juni 2000 om finansiella bestämmelser för tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden⁽⁵⁾ samt minimivillkoren enligt bilagan till förordning (EG) nr 1266/1999.
- (6) Därför är det lämpligt att avstå från det krav på förhandsgodkännande som avses i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1266/1999 och att i fråga om åtgärd 6 delegera stödförvaltningen till styrelsen för jordbruksregister och jordbruksinformation, byrån för omstrukturering och modernisering av jordbruket och till nationella fonden vid finansministeriet i Estland.
- (7) Eftersom de kontroller som kommissionen har gjort avseende åtgärd 6 grundar sig på ett system vars relevanta delar ännu inte tillämpas till fullo är det emellertid lämpligt att, i enlighet med artikel 3.2 i förordning (EG) nr 2222/2000, endast temporärt delegera förvaltningen av Sapard till byrån för omstrukturering och modernisering av jordbruket och till nationella fonden.

⁽¹⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 68.

⁽²⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 87. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 696/2003 (EUT L 99, 17.4.2003, s. 24).

⁽³⁾ K(2000) 3321 slutlig.

⁽⁴⁾ EGT L 162, 19.6.2001, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 17.10.2000, s. 5. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 188/2003 (EUT L 27, 1.2.2003, s. 14).

- (8) En fullständig delegering av förvaltningen av Sapard bör ske först efter det att ytterligare kontroller har gjorts för att säkerställa att systemet fungerar på ett tillfredsställande sätt och efter genomförandet av eventuella rekommendationer som kommissionen kan komma att utfärda avseende delegeringen av stödförvaltningen till byrån för omstrukturering och modernisering av jordbruket och till nationella fonden.
- (9) Den 16 oktober 2003 lämnade de estniska myndigheterna in förslag till bestämmelser om stödberättigande för utgifter i enlighet med artikel 4.1 avsnitt B i det fleråriga finansieringsavtalet. Kommissionen ombeds att fatta beslut i frågan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kravet i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1266/1999 på ett förhandsgodkännande från kommissionen skall inte gälla för projekturen och tilldelning av kontrakt för åtgärd 6 som görs av Estland.

Artikel 2

Förvaltningen av Sapard skall temporärt delegeras till

- 1) styrelsen för jordbruksregister och jordbruksinformation, i sin egenskap av Sapard-organ i Estland, beläget i Narva mnt. 3, EE-51009 Tartu, för genomförande av åtgärd 6 i Sapard

enligt det program för jordbruket och landsbygdens utveckling som godkändes genom ovannämnda kommissionsbeslut, och

- 2) nationella fonden vid Estlands finansministerium, belägen i 1, Suur-Ameerika, EE-15006 Tallinn, för den ekonomiska förvaltningen i samband med genomförandet av åtgärd 6 i Sapard för Estland.

Artikel 3

Utan att det påverkar tillämpningen av något beslut om beviljande av stöd till enskilda stödmottagare enligt Sapard skall de bestämmelser om stödberättigande för utgifter som rör åtgärd 6 gälla i enlighet med vad Estland föreslagit i den handledning för verksamheten som skickades till kommissionen den 16 oktober 2003 och som kommission har registrerat under nummer AGR A/34972.

Utfärdat i Bryssel den 13 februari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen